

Euroopan unionin virallinen lehti

C 150



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

60. vuosikerta

13. toukokuuta 2017

Sisältö

II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

Euroopan komissio

2017/C 150/01	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.8462 – KKR / CDPQ / USI Insurance Services) ⁽¹⁾	1
---------------	--	---

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

2017/C 150/02	Euron kurssi	2
2017/C 150/03	Komission tiedonanto – Liikkeeseen laskettujen päästöoikeuksien kokonaismäärän julkaiseminen direktiivillä 2003/87/EY markkinavakaussuunnitelman tarkoituksia varten	3

FI

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

V Ilmoitukset

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2017/C 150/04	Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.8477 – LGP / OMERS / OPE Caliber Holdings) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	6
2017/C 150/05	Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.8286 – RHI / Magnesita Refratários) ⁽¹⁾	7

MUUT SÄÄDÖKSET

Euroopan komissio

2017/C 150/06	Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu hakemuksen julkaiseminen	8
---------------	--	---

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia M.8462 – KKR / CDPQ / USI Insurance Services)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2017/C 150/01)

Komissio päätti 10. toukokuuta 2017 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32017M8462. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

12. toukokuuta 2017

(2017/C 150/02)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,0876	CAD	Kanadan dollaria	1,4941
JPY	Japanin jeniä	123,82	HKD	Hongkongin dollaria	8,4761
DKK	Tanskan kruunua	7,4402	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,5892
GBP	Englannin punttaa	0,84588	SGD	Singaporen dollaria	1,5314
SEK	Ruotsin kruunua	9,6673	KRW	Etelä-Korean wonia	1 226,52
CHF	Sveitsin frangia	1,0963	ZAR	Etelä-Afrikan randia	14,6336
ISK	Islannin kruunua		CNY	Kiinan juan renminbiä	7,5047
NOK	Norjan kruunua	9,3665	HRK	Kroatian kunaa	7,4225
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	IDR	Indonesian rupiaa	14 497,16
CZK	Tšekin korunaa	26,576	MYR	Malesian ringgitiä	4,7243
HUF	Unkarin forinttia	310,24	PHP	Filippiinien pesoa	54,087
PLN	Puolan zlotya	4,2170	RUB	Venäjän ruplaa	62,3148
RON	Romanian leuta	4,5450	THB	Thaimaan bahtia	37,778
TRY	Turkin liiraa	3,9038	BRL	Brasilian realia	3,4227
AUD	Australian dollaria	1,4731	MXN	Meksikon pesoa	20,5521
			INR	Intian rupiaa	69,9395

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

KOMISSION TIEDONANTO**Liikkeeseen laskettujen päästöoikeuksien kokonaismäärän julkaiseminen direktiivillä 2003/87/EY markkinavakausvarannon tarkoituksia varten**

(2017/C 150/03)

1. Johdanto

Neuvosto ja Euroopan parlamentti tekivät vuonna 2015 päätöksen markkinavakausvarannon perustamisesta ⁽¹⁾ unionin kasvihuonekaasupäästöjen kauppajärjestelmään, joka perustettiin Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2003/87/EY ⁽²⁾. Markkinavarausvarannon on määrä olla toiminnassa vuonna 2019. Markkinavarausvarannon tarkoituksena on välttää sitä, että EU:n hiilimarkkinoilla vallitsisi suuri rakenteellinen päästöoikeuksien ylijäämä, jolloin unionin päästökauppajärjestelmä ei antaisi toivottua investointisignaalia hiilidioksidipäästöjen vähentämiseksi kustannustehokkaasti.

Päätöksen mukaan komissio julkaisee vuodesta 2017 alkaen kunkin vuoden 15 päivään toukokuuta mennessä liikkeeseen laskettujen päästöoikeuksien kokonaismäärän. Tämän luvun perusteella määritetään, olisiko päästöoikeudet, jotka on tarkoitus huutokaupata seuraavana vuonna, lisättävä varantoon.

Tässä tiedonannossa, joka koskee vuotta 2016, julkaistaan ensimmäisen kerran liikkeeseen laskettujen päästöoikeuksien kokonaismäärä markkinavakausvarannon tarkoituksia varten. Lisäksi tässä tiedonannossa selitetään, miten kokonaismäärä on laskettu. Koska markkinavarausvaranto aloittaa toimintansa vasta vuonna 2019, kokonaismäärä julkaistaan vain tiedoksi. Näin tehdään markkinavarausvarannosta tehdyn päätöksen 1 artiklan 4 kohdan noudattamiseksi, mutta tämän tiedonannon perusteella ei lisätä päästöoikeuksia varantoon.

2. Markkinavarausvarannon toiminta

Markkinavarausvaranto toimii automaattisesti, kun liikkeeseen laskettujen päästöoikeuksien kokonaismäärä ylittää etukäteen määritetyn määrän. Varantoon lisätään päästöoikeuksia, jos liikkeeseen laskettujen päästöoikeuksien kokonaismäärä ylittää 833 miljoonan kynnysarvon ⁽³⁾. Varannosta vapautetaan päästöoikeuksia, jos liikkeeseen laskettujen päästöoikeuksien kokonaismäärä on alle 400 miljoonaa. Varantoon lisätään päästöoikeuksia huutokauppaamalla niitä vähemmän, ja niitä vapautetaan varannosta lisäämällä tulevaisuudessa huutokaupattaviin päästöoikeuksiin 100 miljoonaa päästöoikeutta.

Liikkeeseen laskettujen päästöoikeuksien kokonaismäärän julkaiseminen on sen vuoksi keskeistä varannon toiminnan kannalta, koska sen perusteella päästöoikeuksia lisätään varantoon tai vapautetaan varannosta.

3. Liikkeeseen laskettujen päästöoikeuksien kokonaismäärä

Päätöksen (EU) 2015/1814 1 artiklan 4 kohdan mukaan ”liikkeeseen laskettujen päästöoikeuksien kokonaismäärän perustana kunakin vuonna on kyseisen kauden aikana 1 päivästä tammikuuta 2008 myönnettyjen päästöoikeuksien kumulatiivinen määrä, mukaan lukien päästöoikeudet, jotka kyseisenä kautena on myönnetty direktiivin 2003/87/EY 13 artiklan 2 kohdan mukaisesti, sekä laitosten hyödyntämät oikeudet käyttää unionin päästökauppajärjestelmän nojalla kansainvälisiä hyvityksiä ennen 31 päivää joulukuuta kyseisenä vuonna syntyneiden päästöjen osalta; tästä vähennetään unionin päästökauppajärjestelmään kuuluvista laitoksista peräisin olevat todennettujen päästöjen kumulatiiviset määrät tonneina 1 päivän tammikuuta 2008 ja kyseisen vuoden 31 päivän joulukuuta väliseltä ajalta, direktiivin 2003/87/EY 12 artiklan 4 kohdan mukaisesti mitätöidyt päästöoikeudet sekä varannossa olevien päästöoikeuksien määrä.”

Markkinavakausvarantoon lisättävien ja sieltä vapautettavien päästöoikeuksien kannalta merkityksellinen liikkeeseen laskettujen päästöoikeuksien kokonaismäärä lasketaan seuraavalla kaavalla:

$$\text{kokonaismäärä} = \text{tarjonta} - (\text{kysyntä} + \text{varannossa olevat päästöoikeudet})$$

Liikkeeseen laskettujen päästöoikeuksien kokonaismäärä määräytyy kolmen tekijän perusteella: päästöoikeuksien tarjonta 1 päivästä tammikuuta 2008; palautettujen ja mitätöityjen päästöoikeuksien määrä (”kysyntä”); varannossa olevat päästöoikeudet.

Tässä yhteydessä ei oteta huomioon ilmailun päästöoikeuksia ja ilmailun todennettuja päästöjä.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös (EU) 2015/1814, annettu 6 päivänä lokakuuta 2015, markkinavakausvarannon perustamisesta unionin kasvihuonekaasupäästöjen kauppajärjestelmään, sen toiminnasta sekä direktiivin 2003/87/EY muuttamisesta (EUVL L 264, 9.10.2015, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 275, 25.10.2003, s. 32.

⁽³⁾ Tämä kynnysarvo perustuu tämänhetkiseen lainsäädäntöön. Se voi muuttua tilapäisesti, jos markkinavarausvarannon parametreihin tehdään muutoksia päästökauppajärjestelmän tarkistuksen yhteydessä.

3.1 Tarjonta

Päästöoikeuksien tarjonta markkinoille määräytyy viiden tekijän perusteella:

- kaudelta 2008–2012 (kaudelta 2) siirretyt päästöoikeudet,
- 1 päivän tammikuuta 2013 ⁽¹⁾ ja 31 päivän joulukuuta 2016 välisenä aikana huutokaupatut päästöoikeudet,
- 1 päivän tammikuuta 2013 ja 31 päivän joulukuuta 2016 välillä maksutta jaetut päästöoikeudet, mukaan lukien uusien osallistujien varannosta jaetut päästöoikeudet,
- Euroopan investointipankin (EIP) NER300-ohjelmaa varten rahaksi muuntamat päästöoikeudet ja
- kansainvälisten päästöhyvitysten käyttöoikeudet, joita laitokset hyödyntävät 31 päivään joulukuuta 2016 saakka syntyneiden päästöjen osalta

EU:n päästökauppajärjestelmän vaiheesta 2 siirrettyjen päästöoikeuksien määrä on 1 749 540 826 päästöoikeutta ⁽²⁾. Siirrettyjen päästöoikeuksien kokonaismäärä vastaa siten tarkasti niiden EU:n päästökauppajärjestelmän vaiheen 2 aikana myönnettyjen päästöoikeuksien kokonaismäärää, joita ei palautettu todennettujen päästöjen kattamiseksi tai mitätöity. Liikkeeseen laskettujen päästöoikeuksien kokonaismäärän määrittämiseksi se vastaa siten niiden päästöoikeuksien määrää, jotka ovat liikkeeseen laskettuja kauden 2013–2020 alussa (vaihe 3) 1 päivänä tammikuuta 2013, ja se otetaan sellaisena huomioon laskennassa.

Yhteisessä huutokauppapaikassa ja muissa huutokauppapaikoissa pidettyjä huutokauppoja ⁽³⁾ koskevien raporttien mukaisesti 1 päivän tammikuuta 2013 ja 31 päivän joulukuuta 2016 välisenä aikana huutokaupattujen päästöoikeuksien määrä, ns. varhaiset huutokaupat mukaan lukien, on 2 774 262 500.

Maksutta jaettujen päästöoikeuksien määrä, mukaan lukien uusien osallistujien varannosta jaetut päästöoikeudet, 1 päivän tammikuuta 2013 ja 31 päivän joulukuuta 2016 välisenä aikana on 3 600 800 263 ⁽⁴⁾.

Euroopan investointipankki (EIP) on muuntanut rahaksi 300 000 000 päästöoikeutta NER300-ohjelmaa varten ⁽⁵⁾.

Kansainvälisten päästöhyvitysten käyttöoikeudet, joita laitokset käyttävät 31 päivään joulukuuta 2016 saakka syntyneiden päästöjen osalta, ovat 408 812 200 ⁽⁶⁾.

3.2 Kysyntä

Kysyntä koostuu laitoksissa 1 päivän tammikuuta 2013 ⁽⁶⁾ ja 31 päivän joulukuuta 2016 välisenä aikana syntyneiden todennettujen päästöjen kokonaismäärästä, joka on 7 139 317 195 ⁽⁷⁾, ja samana aikana mitätöidyistä päästöoikeuksista, jotka vastaavat 193 697 päästöoikeutta.

3.3 Markkinavarauksenvarannossa olevat päästöoikeudet

Koska markkinavarauksenvaranto aloittaa toimintansa vuonna 2019, varannossa ei tällä hetkellä ole päästöoikeuksia.

3.4 Liikkeeseen laskettujen päästöoikeuksien kokonaismäärä

Edellä mainitun perusteella liikkeeseen laskettujen päästöoikeuksien kokonaismäärä on 1 693 904 897 päästöoikeutta.

4. Päätelmät

Sovittujen markkinavakaussäätöjen mukaisesti varantoon on ei lisätä päästöoikeuksia vuonna 2017 julkaistun indikaattorin perusteella.

Seuraavan kerran tiedot julkaistaan toukokuussa 2018, ja sen perusteella määritetään ensimmäisen kerran varantoon lisättävät päästöoikeudet kaudella tammikuusta elokuuhun 2019.

⁽¹⁾ Tämä luku sisältää ns. varhaiset huutokaupat eli kaudella 2013–2020 voimassa olevat päästöoikeudet, jotka on huutokaupattu ennen 1 päivää tammikuuta 2013.

⁽²⁾ Katso hiilimarkkinakertomus vuodelta 2015; COM (2015) 576

⁽³⁾ Saatavilla seuraavista osoitteista: <http://www.eex.com/en/products/environmental-markets/emissions-auctions/archive> ja <https://www.theice.com/marketdata/reports/148>

⁽⁴⁾ Perustuu EU:n tapahtumalokin otteeseen 1 päivästä huhtikuuta 2017.

⁽⁵⁾ Ensimmäisessä osuudessa myytiin 200 miljoonaa päästöoikeutta vuosina 2011 ja 2012 ja toisessa osuudessa myytiin 100 miljoonaa päästöoikeutta vuosina 2013 ja 2014. Katso lisätietoja osoitteesta https://ec.europa.eu/clima/sites/clima/files/lowcarbon/ner300/docs/summary_report_ner300_monetisation_en.pdf.

⁽⁶⁾ Kauden 2008–2012 todennettujen päästöjen osalta katso siirrettyjen päästöoikeuksien kokonaismäärää koskevat selitykset (kohta 3.1.).

⁽⁷⁾ Todennettujen päästöjen kokonaismäärä perustuu EU:n tapahtumalokin otteeseen 1 päivästä huhtikuuta 2017, ja siinä otetaan huomioon 31 päivään maaliskuuta 2017 mennessä todennetut päästöt. Sen jälkeen raportoituja päästöjä ei siten ole otettu huomioon tässä kokonaismäärässä.

Taulukko 1
Yleiskatsaus

Tarjonta

a) Päästöoikeuksien siirtäminen kaudelta 2	1 749 540 826
b) maksutta jaettujen päästöoikeuksien kokonaismäärä 1 päivän tammikuuta 2013 ja 31 päivän joulukuuta 2016 välisenä aikana, uusien osallistujien varannosta jaetut päästöoikeudet mukaan lukien	3 600 800 263
c) 1 päivän tammikuuta 2013 ja 31 päivän joulukuuta 2016 välisenä aikana huutokaupattujen päästöoikeuksien kokonaismäärä, varhaiset huutokaupat mukaan lukien	2 774 262 500
d) Euroopan investointipankin NER300-ohjelmaa varten rahaksi muuntamien päästöoikeuksien kokonaismäärä	300 000 000
e) kansainvälisten päästöhyvitysten käyttöoikeudet, joita laitokset käyttävät 31 päivään joulukuuta 2016 syntyneiden päästöjen osalta	408 812 200
Yhteensä (tarjonta)	8 833 415 789

Kysyntä

a) Unionin päästökauppajärjestelmään kuuluvista laitoksista peräisin olevien todennettujen päästöjen määrä tonneina 1 päivän tammikuuta 2013 ja 31 päivän joulukuuta 2016 välisenä aikana	7 139 317 195
b) Direktiivin 2003/87/EY 12 artiklan 4 kohdan mukaisesti 31 päivään joulukuuta 2016 mennessä mitätöidyt päästöoikeudet	193 697
Yhteensä (kysyntä)	7 139 510 892

Markkinavarausvarannossa olevat päästöoikeudet

Varannossa olevien päästöoikeuksien määrä	0
Liikkeeseen laskettujen päästöoikeuksien kokonaismäärä	1 693 904 897

V

(Ilmoitukset)

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia M.8477 – LGP / OMERS / OPE Caliber Holdings)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2017/C 150/04)

1. Komissio vastaanotti 5. toukokuuta 2017 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen yritys Leonard Green & Partners, L.P. (LGP) ja suurempaan kanadalaiseen OMERS-konserniin (OMERS Group) kuuluva yritys OPE USA Investment Corporation (OPE) hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan yhdysvaltalaisessa yrityksessä OPE Caliber Holdings Inc., joka yhdessä sen kokonaan omistamien tytäryhtiöiden kanssa tunnetaan nimellä Caliber Collision Centers (CCC), ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- LGP on yhdysvaltalainen pääomasijoitusyhtiö, jonka päätoimipaikka on Los Angelesissa. Sen päätoimialoja ovat vähittäiskauppa, kulutushyödykkeet, terveydenhuolto-, hyvinvointi-, yritys- ja kuluttajapalvelut sekä jakelu;
- OMERS Group hallinnoi Ontarion kunnallisten työntekijöiden eläkejärjestelmää (Ontario Municipal Employees Retirement System Primary Pension Plan) Kanadassa;
- CCC hoitaa autojen kolarivaurioiden korjauskeskusten verkostoa ja toimii yksinomaan Yhdysvalloissa. Sillä ei ole liiketoimintaa eikä tuloja ETA-alueella eikä sellaisia ole myöskään näköpiirissä. CCC on tällä hetkellä OPE:n yksinomaisessa määräysvallassa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä M.8477 – LGP / OMERS / OPE Caliber Holdings seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia M.8286 – RHI / Magnesita Refratários)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2017/C 150/05)

1. Komissio vastaanotti 5. toukokuuta 2017 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen sen käsiteltäväksi asetuksen 4 artiklan 5 kohdan nojalla siirretystä ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla itävaltalainen yritys RHI AG hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yksinomaisen määräysvallan brasilialaisessa yrityksessä Magnesita Refratários SA ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - RHI AG: tulenkestävien tuotteiden ja järjestelmien sekä niihin liittyvien palvelujen toimittaminen ja raaka-aineiden louhiminen Euroopan talousalueella ja muualla maailmassa
 - Magnesita Refratários SA: tulenkestävien tuotteiden ja järjestelmien sekä niihin liittyvien palvelujen toimittaminen ja raaka-aineiden louhiminen Euroopan talousalueella ja muualla maailmassa.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.
4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä M.8286 – RHI / Magnesita Refratários seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

MUUT SÄÄDÖKSET

EUROOPAN KOMISSIO

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu hakemuksen julkaiseminen

(2017/C 150/06)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa hakemusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012⁽¹⁾ 51 artiklassa tarkoitettulla tavalla.

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

”PORC NOIR DE BIGORRE”**EU-nro: PDO-FR-02106 – 14.1.2016****SAN (X) SMM ()****1. Nimi**

”Porc noir de Bigorre”

2. Jäsenvaltio tai kolmas maa

Ranska

3. Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus**3.1 Tuotelaji**

Luokka 1.1. Tuore liha (ja muut eläimenosat)

3.2 Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta

”Porc noir de Bigorre” on sianlihaa, jota saadaan puhtasrotuisista casgognelaisista lihasioista, karjuista ja emakoista, jotka teurastetaan aikaisintaan 12-kuukautisina ja viimeistään 24-kuukautisina.

Ruhojen vähimmäispaino on 100 kg, ja rasvan paksuus on vähintään 30 mm ja lihaksen vähintään 45 mm keskimmäisen pakaralihaksen (*gluteus medius*) kohdalta mitattuna.

Rasva sisältää neofytadieenia yli 0,4 UAA-yksikköä (*Unité Arbitraire de Zone*) selkärasvasta mitattuna. Neofytadieeni on nurmiruokintaa ilmaiseva hiilivety.

Liha on väriltään voimakkaan punaista. Väri on japanilaisella asteikolla arvioituna keskimmäisessä pakaralihaksessa vähintään 3. Ulkoinen rasva on väriltään valkoista, ja lihaksensisäisen rasvan osuus on pitkässä selkälihakessa (*longissimus dorsi*) vähintään 2,5 prosenttia.

Kypsennettynä liha on rakenteeltaan vähäsyistä, suussasulavaa, mehevää, maukasta ja mureaa.

Liha myydään jäähdytettynä. Sulatettua lihaa ei saa pitää kaupan jäähdytettynä.

3.3 Rehu (vain eläinperäiset tuotteet) ja raaka-aineet (vain jalostetut tuotteet)

Imetyksen aikana porsaille saa antaa täydennysrehua, joka koostuu viljasta, soijasta ja maitojauheesta. Tällaisen rehun enimmäismäärä porsasta kohden on tänä aikana 5 kg. Rehu voidaan tuoda maantieteellisen alueen ulkopuolelta. Kaikkia rehuja ei ole mahdollista saada maantieteelliseltä alueelta, sillä sen pinnanmuodostus ja ilmasto-olot eivät mahdollista kaikkien kasvirehuaineiden tuotantoa, varsinkaan eläinten tasapainoisen ravitsemuksen kannalta välttämättömien valkuaisaine- ja palkokasvien tuotantoa. Täydennysrehua saa antaa enintään 5 kg, mikä on pienempi osuus kuin imetysvaiheen aikana saatava noin 40 litraa äidinmaitoa porsasta kohden. Se vastaa kuiva-aineena noin 8 kg:aa maantieteelliseltä alueelta saatavaa rehua. Vilja-, soija- ja maitojauheseoksen ei puolestaan voida todentaa tulevan nimetyltä alueelta, koska ainesosien hankintalähteet vaihtelevat.

⁽¹⁾ EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

Vieroituksen jälkeen porsaat saavat viljapohjaista rehua, jota mahdollisesti täydennetään kivennäisaine-, vitamiini- ja valkuaisaineli- (rapsirouheella, auringonkukkarouheella, härkäpavuilla tai herneillä). Viljan osuus on vähintään 70 painoprosenttia rehuaineesta, ja viljan on oltava peräisin maantieteelliseltä alueelta.

Aikaisintaan 3,5 kuukauden ja viimeistään 6 kuukauden iästä alkaen sikoja ruokitaan laiduntamalla niitä niiden lihotusvaiheen ajan siten, että laitumella on enintään 20 eläintä hehtaaria kohden, ja siat saavat osan ravinnostaan laitumelta: ne syövät siis nurmea, jossa on pääosin apilaa ja heinäkasveja, ja sen lisäksi hedelmiä ja muuta ravintoa, mitä ympäristöstä löytyy.

Lisäksi niille annetaan lihotusrehua. Lihotusrehussa on vähintään 70 prosenttia viljaa (vehnää, kauraa, ohraa, ruista tai ruisvehnää), jota voidaan täydentää viljasta saatavilla tuotteilla ja/tai kivennäisaine-, vitamiini- ja valkuaisaineli- (härkäpavuilla, herneillä, rapsi- tai auringonkukkarouheella). Viljan on oltava peräisin maantieteelliseltä alueelta. Ainoastaan kivennäisaine-, vitamiini- ja valkuaisaineli- ovat peräisin alueen ulkopuolelta. Niitä ei ympäristön rajoitteista johtuen saada tarpeeksi maantieteelliseltä alueelta.

Täydennysrehun enimmäismäärä sikaa kohden on 3 kg kuiva-ainetta päivässä.

Näiden sääntöjen avulla varmistetaan, että eläimen eliniän aikana vähintään 72,6 prosenttia rehusta on peräisin maantieteelliseltä alueelta.

3.4 Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella

Eläimet syntyvät, kasvatetaan, lihotetaan ja teurastetaan maantieteellisellä alueella.

3.5 Nimetyn tuotteen viipaloimista, raastamista, pakkaamista jne. koskevat erityiset säännöt

—

3.6 Nimetyn tuotteen merkintöjä koskevat erityiset säännöt

Jokainen ruho merkitään puoliruhon sisäpuolelle selän kohdalle hakasin kiinnitettävällä etiketillä, jossa ilmoitetaan teurastuspäivä, lihotuserän numero, teurastusnumero, sian tunnistenumero ja maininta "NB".

Ruhon mukana seuraa loppujakelijalle asti etiketti, jossa ilmoitetaan lakisäateisten merkintöjen lisäksi vähintään kasvattajan nimi, kasvatuserän numero, sian tunnistenumero ja teurastuspäivä.

4. Maantieteellisen alueen tarkka raja

Maantieteellinen alue käsittää kokonaan tai osittain seuraavat kunnat:

Seuraavat kunnat kokonaisuudessaan:

Haute-Garonnen departementti:

Ardège, Aspret-Sarrat, Ausson, Bagiry, Balesta, Barbazan, Blajan, Bordes-de-Rivière, Boudrac, Boulogne-sur-Gesse, Cardeilhac, Cassagnabère-Tournas, Cazaril-Tambourès, Charlas, Ciadoux, Cier-de-Rivière, Clarac, Cuguron, Le Cuing, Eup, Franquevielle, Galié, Génos, Gensac-de-Boulogne, Gourdan-Polignan, Huos, Labarthe-Rivière, Labroquère, Lalouret-Laffiteau, Larcen, Larroque, Lécussan, Lespugue, Lodes, Loudet, Lourde, Lunax, Luscan, Malvezie, Martres-de-Rivière, Mont-de-Galié, Montgaillard-sur-Save, Montmaurin, Montréjeau, Nénigan, Nizan-Gesse, Ore, Payssous, Pointis-de-Rivière, Ponlat-Taillebourg, Régades, Saint-Bertrand-de-Comminges, Saint-Gaudens, Saint-Ignan, Saint-Lary-Boujean, Saint-Loup-en-Comminges, Saint-Marcet, Saint-Pé-d'Ardet, Saint-Pé-Delbosc, Saint-Plancard, Saman, Sarrecave, Sarremezan, Sauveterre-de-Comminges, Saux-et-Pomarède, Sédeilhac, Seilhan, Les Tourreilles, Valcabrière, Valentine, Villeneuve-de-Rivière ja Villeneuve-Lécussan.

Gersin departementti:

— Mirande-Astarac kantonin kunnat lukuun ottamatta Lamazèren kuntaa

— Pardiac-Rivière-Bassen kantonin kunnat lukuun ottamatta seuraavia: Castelnau-d'Anglès, L'Isle-de-Noé, Izotges, Montesquiou ja Mouchès

— Astarac-Gimonen kantonin kunnat Arrouède, Aujan-Mournède, Bellegarde, Bézues-Bajon, Cabas-Loumassès, Chélan, Cuélas, Esclassan-Labastide, Labarthe, Lalanne-Arqué, Lourties-Monbrun, Manent-Montané, Masseube, Moncorneil-Grazan, Monlaur-Bernet, Mont-d'Astarac, Panassac, Ponsan-Soubiran, Pouy-Loubrin, Saint-Arroman, Saint-Blancard, Samaran, Sarcos, Seissan ja Sère

— Fezensac kantonin kunnat Gazax-et-Baccarisse, Peyrusse-Grande, Peyrusse-Vieille ja Saint-Pierre-d'Aubézies.

Pyrénées-Atlantiquesin departementti:

Aast, Bédeille, Bentayou-Sérée, Casteide-Doat, Castéra-Loubix, Coarraze, Ger, Labatmale, Labatut, Lamayou, Maure, Monségur, Montaner, Montaut, Ponson-Debat-Pouts, Ponson-Dessus, Pontacq, Pontiacq-Viellepinte, Saint-Vincent ja Saubole.

Hautes-Pyrénées'n departementti:

- seuraavien kantonien kunnat: Aureilhan, Bordères-sur-l'Échez, Les Coteaux, Moyen Adour, Ossun, Val d'Adour-Rustan-Madiranais, La Vallée de l'Arros et des Baïses (lukuun ottamatta Asquen kuntaa, joka sisältyy alueeseen osittain) ja Vic-en-Bigorre.
- seuraavat kunnat: Adast, Adé, Anères, Les Angles, Anla, Antichan, Antist, Aragnouet, Arcizac-ez-Angles, Argelès-Gazost, Arné, Arrayou-Lahitte, Arrodets-ez-Angles, Artigues, Aspin-en-Lavedan, Astugue, Aventignan, Avez, Avezac-Prat-Lahitte, Ayros-Arbouix, Ayzac-Ost, Barlest, La Barthe-de-Neste, Bartès, Bazus-Neste, Bertren, Bize, Bizous, Boû-silhen, Bourréac, Campistrous, Cantalous, Capvern, Cheust, Clarens, Créchets, Escala, Escoubès-Pouts, Gaudent, Gazave, Gembrie, Gènerest, Ger, Gerde, Geu, Gez, Gez-ez-Angles, Hautaget, Hiis, Ilheu, Izaourt, Izaux, Jarret, Julos, Juncalas, Labastide, Laborde, Lagrange, Lannemezan, Lau-Balagnas, Lézignan, Lombrès, Lortet, Loubajac, Lourdes, Loures-Barousse, Lugagnan, Mazères-de-Neste, Mazouau, Montégut, Montgaillard, Montoussé, Montsérié, Nestier, Neuilh, Omex, Ordizan, Ossun-ez-Angles, Ousté, Pailhac, Paréac, Peyrouse, Pierrefitte-Nestales, Pinas, Poueyferré, Pouzac, Préchac, Réjaumont, Saint-Arroman, Saint-Créac, Sainte-Marie, Saint-Laurent-de-Neste, Saint-Paul, Samuran, Sarp, Sassis, Sère-en-Lavedan, Sère-Lanso, Siradan, Sireix, Soulom, Tajan, Tarbes, Tibirán-Jaunac, Trébons, Troubat, Tuzaguet, Uglas ja Viger.

Seuraavat kunnat osittain:

Haute-Garonnen departementti:

Antichan-de-Fontignes, Chaum, Cierp-Gaud, Esténos, Fronsac, Fontignan-de-Comminges, Marignac ja Saint-Béat.

Hautes-Pyrénées'n departementti:

Adervielle-Pouchergues, Agos-Vidalos, Ancizan, Arcizans-Avant, Arcizans-Dessus, Ardengost, Armenteule, Arras-en-Lavedan, Arreau, Arrens-Marsous, Artalens-Souin, Aspin-Aure, Asque, Asté, Aucun, Avajan, Bagnères-de-Bigorre, Bareilles, Barran-coueu, Bazus-Aure, Beaucens, Beaudéan, Berbérust-Lias, Betpouey, Beyrède-Jumet, Bordères-Louron, Bourisp, Bramevaque, Bun, Cadéac, Cadeilhan-Trachère, Camous, Campan, Camparan, Cauterets, Cazarilh, Cazaux-Debat, Cazaux-Fréchet-Anéran-Camors, Chèze, Esbareich, Esparros, Esquièze-Sère, Estaing, Estarville, Estensan, Esterre, Ferrère, Fréchet-Aure, Gaillagos, Gazost, Gèdre, Génos, Germs-sur-l'Oussouet, Gouaux, Grezian, Grust, Guchan, Guchen, Hèches, Ilhet, Jézeau, Labas-sère, Lançon, Loudenvielle, Luz-Saint-Sauveur, Mauléon-Barousse, Nistos, Ossen, Ourde, Ourdis-Cotdoussan, Ourdon, Ouzous, Ris, Sacoué, Sailhan, Saint-Lary-Soulan, Saint-Pastous, Saint-Pé-de-Bigorre, Saint-Savin, Saléchan, Saligos, Salles, Sarrancolin, Sazos, Ségus, Seich, Sers, Sost, Thèbe, Tramezaignes, Uz, Viella, Vielle-Aure, Vielle-Louron, Vier-Bordes, Viey, Vignec, Villelongue, Viscos ja Vizos.

5. Yhteys maantieteelliseen alueeseen

Maantieteellisen alueen erityisyys

Bigorren tuotantoalueen tyypillinen luonnonympäristö muodostuu Pyreneiltä peräisin oleviin kerrostumiin uurtuneista laaksoista ja kukkuloista. Maaperä on yleensä syvää ja hapanta, ilmasto kostea ja lauha, minkä ansiosta nurmi kasvaa hyvin koko vuoden lähes jatkuvasti lyhyttä talvijaksoa lukuun ottamatta. Ympäristössä on usein luonnomukaisia rajoitteita teräväpiirteisen pinnanmuodostuksen ja metsäisyyden takia. Alue sopiikin hyvin sikojen laiduntamiseen, koska siellä on sekä metsiä että niittyjä.

Bigorre ilmestyy sellaisenaan aikakirjoihin yli 2 000 vuotta sitten roomalaisten hallintokaudella. Mustan sikarodun "Porc noir" ja Bigorren välinen yhteys sinetöityi 1000-luvulla, kun Clunyn liikkeeseen kuuluvat benediktiinimunkit perustivat lukuisia luostareita erityisesti Bigorreen. Munkit kehittivät tämän Bigorren luonnon- ja maatalousympäristöä erityisen hyvin hyödyntämään sopeutuneen eläimen tuotantoa ja kasvatusta.

Vaikka cascognelaisen sikarodun kasvatusta oli levinnyt selvästi Bigorren ulkopuolelle, se keskittyi erittäin selvästi sinne uudelleen valiojoukon ympärille 1600-luvulta lähtien ja varsinkin 1900-luvun alussa, jolloin rotu oli vähällä kadota. Rodun pelastaminen ja kasvatuksen kehittyminen tapahtuivat 1980-luvulla Bigorressa jäljellä olevien eläinten avulla.

Rotu on tyypiltään välimerellinen, ja sille on ominaista silkinharmaasta silkinmustaan vaihteleva väri. Rotu on hidaskasvuinen. Kyseessä on kulkemaan tottunut, matalajalkainen sikarotu, jolla on sirot jalat ja hyvä ryhti. Se on täysin sopeutunut elämään laitumella jopa kaltevassa maastossa. Rotu on huomattavan kestävä, ja sillä on kyky kestää merkittäviä sääolojen ja ravitsemuksen muutoksia. Se pystyy keräämään rasvavarantoja nopeasti silloin, kun ravintoa on runsaasti saatavilla. Rotu sietää heikosti kuumuutta ja tuulta, mikä ohjaa valitsemaan laitumet siten, että siellä on varjostavia puita ja/tai pensaita. "Porc noir" -sika pystyy hyödyntämään vaikeasti viljeltäviä ympäristöjä (erittäin kaltevia metsiä, nummia ja niittyjä) ja auttaa samalla pitämään niitä kunnossa.

Rotuperimän valinnassa otetaan nykyisin huomioon erityisesti tottelevaisuus ja emakoiden äidilliset piirteet, jotka ovat tärkeitä ominaisuuksia tämäntyyppisessä kasvatuksessa.

"Porc noir de Bigorre" elää laitumella puolivuotiaasta lähtien. Koko loppulihotuksen aikana aikuisen koon saavuttaneet siat syövät päivittäin 5–6 kg ravintoa. Koska täydennysrehua saa antaa enintään 3 kg päivässä, niiden on siis löydettävä itse laitumelta 2–3 kg ravintoa, joka on pääasiassa nurmea. Nurmilaitumella tehty mittausta osoittaa, että siat syövät jopa 2,9 kg nurmea päivässä. Siat löytävät sen lisäksi laitumelta vuodenajan hedelmiä (tammerhoja, kastanjoita yms.) juuria, matoja ja hyönteisiä, jotka täydentävät sikojen ravitsemusta. Siat pitävät eniten hedelmistä, joita on syksyllä erittäin runsaasti saatavana erällä laitumilla, ja silloin ne syövät vain vähän täydennysrehua.

Tuotteen erityisyys

Lihalla on seuraavat erityisominaisuudet:

- Ruhon paino on vähintään 100 kg, ja rasvan paksuus on vähintään 30 mm ja lihaksen vähintään 45 mm keskimmäisen pakaralihaksen kohdalta mitattuna.
- Väri on voimakkaan punainen. Väri on japanilaisella asteikolla arvioituna keskimmaisessä pakaralihaksessa vähintään 3.
- Ulkoinen rasva on väriltään valkoista, ja lihaksensisäisen rasvan osuus on pitkässä selkälihaksesta vähintään 2,5 prosenttia ja keskimäärin 4 prosenttia, kun se tavanomaisesti kasvatetuilla sioilla on vain 1,5 prosenttia.

Vaaleanpunaiseksi kypsennettynä liha on rakenteeltaan vähäsyistä, suussasulavaa, mehevää, maukasta ja mureaa. Viipaleen ympärillä on rasvaa, ja maku on voimakas.

Syy-yhteys

Gascognelaisella sikarodulla on kasvattajien vuosisatojen aikana jalostamat ominaisuudet, joiden ansiosta sika on täysin sopeutunut ympäristöönsä ja tämäntyyppiseen kasvatukseen: se on tottunut liikkumaan ja sietää hyvin vaihtelevia sääoloja ja rehuja.

Siat lihovat laitumella reippaasti. Laiduntaminen mahdollistaa sikojen säännöllisen fyysisen toiminnan ja pakottaa siihen, minkä takia lihakset kehittyvät ja saadaan marmoroitua lihaa, jossa on runsaasti myoglobiinia, eli se on punaisempaa kuin tavanomaisesti tuotettu liha.

Sikojen laitumelta löytämä rehu sisältää aromaattisia yhdisteitä, jotka vaikuttavat lihan aistinvaraisiin ominaisuuksiin. Rehu vaihtelee vuodenaikojen mukaan, mutta lihotuskaudella se muodostaa noin 50 prosenttia sian koko ruokamäärästä. Tämä varmistetaan siten, että eläintiheys laitumella on riittävän pieni ja että täydennysrehua annetaan rajoitettu määrä.

Rasvakudokset, jotka määrittävät eri tavoin tuotteen aistein havaittavaa laatua, muodostuvat pääasiassa lihotuskaudella eli laitumella. Sikojen ravitsemuksessa on merkittävä osuus nurmella ja vähärasvaisilla viljoilla (erityisesti vehnällä ja ohralla). Se lisää antioksidanttien, öljyhapon ja omega-3:n pitoisuutta ja suosii heikosti hapettuvien rasvahappojen endogeenista synteesiä. Rehujen luonne määrittää siis rasvahappojen lipidikoostumuksen, eli ravinto vaikuttaa osaltaan lihalle tyypillisiin aistinvaraisiin ominaisuuksiin.

Lhasika teurastetaan suhteellisen iäkkäänä (12–24-kuukautisena, kun taas teollisesti kasvatettu lhasika teurastetaan 5–6-kuukautisena). Sika on saanut koko elämänsä ajan käyttää lihaksiaan, minkä takia lihalla on voimakas väri ja toisenlainen rakenne kuin tavanomaisesti kasvatettujen eläinten lihalla.

Tiivistetysti voidaan todeta, että "Porc noir de Bigorre" -lihalla on sian rotupiirteiden, ravitsemuksen ja erityisen kasvatustavan ansiosta oma ominaislaatunsa: liha on väriltään voimakkaan punaista, ulkoinen rasva valkoista, ja rakenteeltaan liha on vähäsyistä, mureaa, mehevää ja suussasulavaa, ja sillä on voimakas maku.

Tuote-eritelmän julkaisutiedot

(asetuksen 6 artiklan 1 kohdan toinen alakohta)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCPorcNoirDeBigorre2016.pdf>

ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI